

**L'ANGOLO DI MILANO**

di ROBERTO BRIVIO



**MI, EL PELLICINI  
E EL ME SVAMPA**

*M'HANN INVIDÀ IER a ona rievocazion de Svampa al Testori, nel piazzal de la Region Lombardia.*

■ All'interno

**L'ANGOLO DI MILANO**



# Mi, el Pellicini e el me Svampa

*Spettacol e ricordi del Nanni, ma organizzà da on poetta*



di ROBERTO  
BRIVIO

*M'HANN INVIDÀ IER a ona rievocazion de Svampa al Testori, nel piazzal de la Region Lombardia. L'è on bel Teatrin de so minga quanti post, ma disen tresent o quattercent poltronm, on palchschenich, e on atrio che el sembra fa' apposta per i rinfresch, vist che se fuma pù e che certi spettacol gh'hann minga l'intervall. Trii ann fa', invidà a ona manifestazion per el Piero Mazzarella, avevi domandà al President de la Gionta e all'Assessor a la Cultura, de presentà el liber "Facce da... Spettacolo" de Brivio-Ancona-Prosdocimi, ediz. Book Time, pröppi li al Testori. M'hann düt de sì. Tutt content domandi anca se, per iuttamm in di spes (service, Stae), podevi vend i liber al public ch'el saltava dent (interviniva). M'hann düt de no. L'era proibì. Hoo rinuncià al teater. La presentazion l'ho fada a la sala del Grechetto, biblioteca Sormani, in doa l'editor l'ha podù fa quell ch'el voleva. A la rievocazion de Nanni niente vendù de disch o liber.*

*GH'ERA LA MIÈ DINA e tanta gent de impieni el teater, anca se l'ora (dai ses ai sett e mezza) l'era minga tra i pussèe comod. E fa' el pien de mercoledì l'è stada ona vittoria del Francesco Pellicini, organizzator e direttor artistich de do' festival (de la comicità e dii lagh) cont circa quaranta spettacol complessiv, direttor artistich del Giuditta Pasta de Saronn, e da ultimmm attor tra i Legnanes, quindi Legnanes anca lù, malgrado el sia nassù a Luino. Eren tucc e duu, lù e la miè Isadora, attor in la mia compagnia stabil del Teater Ariberto e se distingueven. I u' fa' recità in Dracula. Lee l'era ona vampira e luu comandant de la nav che portava la creatura de Bram Stocher a Varna, Mar Nero. 'Sta descrizion la gh'entra nient cont la serata ma l'ho fada perché quell'ann la commedia - tragica a lieto fine in doa Federika Brivio la faseva Mina, ona giornalista de la cottaria (gruppo-termin arcaico come l'è el personagg vecchia Romània) che sconfingeva el re di Vampiri. Avevi comprà per l'ocasion dal mago Fax, Carlo Faggi, on baull, che na-*



**RICORDO**  
Nanni  
Svampa  
accanto  
al poster  
di Georges  
Brassens  
l'autore  
francese  
a cui dedicò  
traduzioni  
in dialetto  
milanese

*scondeva Dracula mort; tel derbivet e sembrava che ghe fuss denter nient, poeu, el vampir, el vegniva foeura e cominciava la grand abbuffada de sangh. Avevi creà tri o quatter colp de scena che faseven saltà i spettator sui poltronm. Me s'eri miss a pensà a la combinazion de la vita. Brivio, Magni, Patruono, Svampa hann formà I Gufi quand Pellicini l'era ancamò de nass, e adess l'è lu in teater a celebrà ona rievocazion del Nanni Svampa, che purtroppo el gh'è pù. Gh'ho faa proietà l'ultima intervista fada al tradutor de Brassens e che fa' part del docufilm "L'ultima Milano" che, insem a Guido Veronesi, sont a drè a fini' de girà. Famiglia artistica, quella del Pellicini. Olter a la miè anca el fradell Paolo, professor de Filosofia ch' el sona la chitarra cont l' impennada e sicurezza del Patruono. Quand foo spettacol per Francesch el ven lu*

*ad accompagnamm. Professor, musicista e poetta. L'ha scrüt e publicaa on liber de poesii che mi leggeria volentera. De poetta ghe n'è tanti al di' d'incoeu. Anzi, quand i spettator se presenten e confessen (ormai l'è la moda) finii el spettacol, disen squas tucc de avè in del cassett on peccaa de gioventù che ghe piaseria tirà foeura e mandamm per avegh on giudisi. Ti te diset "i e leggeria volentera" e depoeu ona settimana te ricevet a caà ona busta cont denter on liber stampaa e la certificazion che l'ha vinciù on quaj premi. Ghe n'ho on trentina de 'sti liber e devi di che on quaidun l'è anca minga mal. Tutt quest per sottolineà el famos detto che fa' de l'Italia on paes de Navigator e de Sant e che mi completaria con Poeti e Canzonettisti, tanta l'è la produzione. Quand gh'avevi, insem a Aldo Colomello e Angelo Favro, attivà i do' Teater de Villa*

*Clerici, fermi domà per la cattiva volontà de la Congregazion che l'era a capp de 'sta villa e che la capiva nient de teater (i tesor per certa gent gh'hamm de vess tegnù in cantina e faj vedè a nis-sun . Gh'emmm scritt anca al Papa, senza rispo-sta naturalment, per fa' sì che i Grand te rispon-den ghe voeur la solita fortuna o la conoscenza giusta. Poeu in di biografii ven foeura che vun l'è sta' iuttaa da, e da, e da, e ... in con tra per 'ta fra'.)*

**ME SCUSI, HOO** faa la solita digrezion (el gh'è no sul vocabolari ma proponi a la Crusca milanese de mettel denter perché i sinonimi: di-vagazion, parentesi, excursus, inciso, sconfinamento, variazion, van minga ben. Le disi per quej che crüichen el milanes parlà come mangiom.)  
Ma tornand al Paolo Pellicini, nassù a Luino-Varese, docente de Scienze Umane e Filosofia presso L'Istituto Elveticco di Lugano (CH), cont do' liber ai spall "Silenzio Simbolo Sublimazione" Armando Editore, concett de tutti i di che se doperen al supermercaa, e "Lasciati cadere" Albatros editor, per mi l'è come confrontà el titol cont "Vorrei tanto suicidarmi" (Brivio Albertarelli ediz. Emi), devi di, per quell che me riguarda, che l'è on ver poeta. Le presentaroo al Cucchi quand toccarà mi intrattegnì el pubblich a la galleria Previtali. E poeta di color l'è anca chi el gh'ha faa i illustrazion: Italo Corrado de Padermo Dugnano. Laureaa a Brera, "Artista concettuale, espressionista- astratto attivo a Milano. Indaga sulle dinamiche percettive in chiave na-

**L'INTERVISTA**

**Ho faa proiettà el filmato  
in doe el parlava del Brassens  
e di so' canzon voltà en Milanese**

*turalistica e astratta, misurandosi con i grandi misteri della psiche". Tutta roba de facil comprension. Per dav la dimostrazion del valor e de la filosofia poetica del Paolo Pellicini, ve trascrivi ona soa composizion.*

**Oltre  
Come un gabbiano  
leggero controvento  
sotto raffiche di pianto  
immobile e sereno  
Avanza  
io così,  
controcorrente fiero  
sotto voci color nero  
dirigo le mie tracce lì  
Oltre**

*brivio.roberto@yahoo.it*

